

## CONSEIL DE LA VILLE DE QUÉBEC

### SÉANCE ORDINAIRE

LE LUNDI 17 AOÛT 2009 À 17 HEURES

## ORDRE DU JOUR

- 1- Adoption de l'ordre du jour
  
- 2- Questions découlant du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la ville tenue le 6 juillet 2009 et des procès-verbaux des séances extraordinaires du conseil de la ville tenues les 7, 8 et 9 juillet 2009
  
- 3- Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la ville tenue le 6 juillet 2009 et des procès-verbaux des séances extraordinaires du conseil de la ville tenues les 7, 8 et 9 juillet 2009
  
- 3-1 Rapport verbal de monsieur le maire Régis Labeaume sur les décisions prises lors de la séance extraordinaire du conseil d'agglomération de la Ville de Québec tenue le 7 juillet 2009
  
- 4- Communications écrites au conseil
  - Dépôt du procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil d'agglomération de la Ville de Québec tenue le 16 juin 2009.
  
  - Dépôt, par monsieur le conseiller François Picard, des documents requis par l'article 477.3 de la *Loi sur les cités et villes*, soit :
    - a) la liste des contrats de 25 000 \$ et plus, sous forme de bons de commandes, pour le mois de juin 2009;
  
    - b) la liste des contrats de plus de 2 000 \$, totalisant plus de 25 000 \$, émis à un même fournisseur, sous forme de bons de commandes et demandes de paiement, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin 2009 (**Référence : AP2009-435**).

- 5- Première partie de la période d'intervention des membres du conseil
- 6- Première période de questions des citoyens
- 7- Avis de proposition
- 8- Propositions
  - a) Propositions ayant fait l'objet d'un avis
  - b) Propositions ayant fait l'objet d'un rapport du comité exécutif

AT2009-161      **Avis de proposition déposé par madame la conseillère Louise Lapointe, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 6 juillet 2009 - Demande d'aide pour la réalisation des travaux urgents à l'église Saint-Malo de la Fabrique Sainte-Angèle-de-Saint-Malo**

DG2009-082      **Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller André Demers, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 6 juillet 2009 - Entretien du pont de Québec**

EN2009-059      **Avis de proposition déposé par madame la conseillère Francine Bouchard, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 6 juillet 2009 - Règlement d'harmonisation sur l'urbanisme, R.V.Q. 1400**

LS2009-040      **Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Jacques Teasdale, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 6 juillet 2009 - Ajout d'un terrain de soccer synthétique dans le futur district électoral de Lac-Saint-Charles - Saint-Émile**

LS2009-043      **Avis de proposition déposé par madame la conseillère Marie France Trudel, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 6 juillet 2009, à l'effet que les membres de la Commission consultative « Jeunes et Aînés » recommandent au conseil de la ville de réaliser, comme projet-pilote, une semaine municipale d'activités intergénérationnelles**

- c) Propositions non annoncées
- d) Matières nécessitant une consultation publique

AT2009-073 **Projet de Règlement modifiant le Règlement sur le Plan directeur d'aménagement et de développement relativement au tracé des routes désignées dans une aire d'affectation agroforestière dans le secteur de la rue des Mitrelles de l'arrondissement Beauport, R.V.Q. 1524**

**Consultation publique**

AT2009-073 **Adoption du Règlement modifiant le Règlement sur le Plan directeur d'aménagement et de développement relativement au tracé des routes désignées dans une aire d'affectation agroforestière dans le secteur de la rue des Mitrelles de l'arrondissement Beauport, R.V.Q. 1524**

AT2009-122 **Projet de Règlement modifiant le Règlement sur le Plan directeur d'aménagement et de développement relativement à l'agrandissement d'une aire de grande affectation résidentielle urbaine à l'ouest de l'autoroute Henri-IV, entre le boulevard Hochelaga et le chemin des Quatre-Bourgeois, R.V.Q. 1548**

**Consultation publique**

AT2009-122 **Adoption du Règlement modifiant le Règlement sur le Plan directeur d'aménagement et de développement relativement à l'agrandissement d'une aire de grande affectation résidentielle urbaine à l'ouest de l'autoroute Henri-IV, entre le boulevard Hochelaga et le chemin des Quatre-Bourgeois, R.V.Q. 1548**

9- Rapports du comité exécutif

a) Demande de délai additionnel

DG2009-086 **Demande de délai additionnel jusqu'au 21 septembre 2009 - Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Jérôme Vaillancourt, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 6 juillet 2009 - Utilisation du bois lors de la construction ou de la rénovation d'édifices**

DG2009-088 **Demande de délai additionnel jusqu'au 21 septembre 2009 - Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Jacques Teasdale, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 19 janvier 2009 - Réparation du barrage du lac Manick**

b) Autres rapports

Comité exécutif du 30 juin 2009

EN2009-056      **Conclusion d'un avenant au protocole d'entente intervenu entre la Ville de Québec et la ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, pour et au nom du gouvernement du Québec, en date du 8 octobre 2008, relatif au programme d'aide à la réhabilitation des terrains contaminés (ClimatSol) et nomination d'un représentant de la Ville au sein du comité paritaire**

Comité exécutif du 13 juillet 2009

Approvisionnements

AP2009-425      **Adjudication d'un contrat pour la fourniture de bacs roulants de récupération neufs de 360 litres (VQ-41638)**

Comité exécutif du 13 août 2009

Aménagement du territoire

AT2009-153      **Entente entre la Ville de Québec, le « Centre de santé et de services sociaux de la Vieille-Capitale » et la « Corporation d'hébergement du Québec », relativement à l'aménagement et à l'entretien de la placette « Irma-Levasseur », à l'intersection du chemin de la Canardière et de l'entrée sud de l'îlot du CLSC et le « Centre d'hébergement de Limoilou »**

AT2009-157      **Protocole d'entente supplémentaire entre la Ville de Québec, la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, pour et au nom du gouvernement du Québec et l'« Université Laval », concernant l'archéologie**

## Approvisionnement

- AP2009-436      **Approbation d'une grille de pondération et d'évaluation adaptée à des services de professionnels en architecture, dans le cadre de projets à défis architecturaux élevés**
- AP2009-446      **Adjudication d'un contrat de services professionnels pour une assistance technique dans l'exploitation des données d'état des réseaux d'égout**
- AP2009-453      **Avis de modification numéro 2 au contrat de fourniture et de livraison, en semi-vrac, de soude caustique - Période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2009 (dossier 41035)**
- AP2009-466      **Approbation d'une grille de pondération et d'évaluation des offres pour les services d'agence de voyages, lors de déplacements hors Québec, pour les différents services et arrondissements de la Ville**
- AP2009-472      **Répertoire de fournisseurs - Service de réparation de véhicules intermédiaires de 3 000 kg à 8 000 kg - Période du 1<sup>er</sup> septembre 2009 au 31 août 2011 (VQ-41736)**
- AP2009-474      **Approbation d'une grille de pondération et d'évaluation des offres pour les services professionnels en vue de l'acquisition et de l'implantation d'une solution de gestion électronique de documents (GED)**
- AP2009-475      **Adjudication d'un contrat pour les régimes d'assurance collective des employés, des retraités et des élus de la Ville de Québec (VQ-41538)**
- AP2009-478      **Adjudication d'un contrat relatif au réseau intégré de transmission de données sans fil pour les unités mobiles et la télémétrie (VQ-41804)**

## Développement économique

- DE2009-101      **Prolongement des rues Lapensée et Alfred ainsi que de l'avenue de Castillon - District des Laurentides (21) - Arrondissement Beauport**

### **Gestion des immeubles**

- GI2009-106      **Affectation, au domaine privé de la Ville, d'une partie des lots 3 664 835, 3 664 836 et 4 221 520 du cadastre du Québec - Échange de terrains avec soulte - Arrondissement Beauport**
- GI2009-110      **Modification de la résolution CV-2009-0774, adoptée par le conseil de la ville le 6 juillet 2009 - Fermeture d'une partie de la rue Pierre-Verret - Arrondissement Charlesbourg**
- GI2009-112      **Vente de terrains au « Centre hospitalier universitaire de Québec » - Arrondissement La Cité**
- GI2009-114      **Vente d'une partie du lot 1 314 515 du cadastre du Québec - Arrondissement de Cité**

### **Greffes et archives**

- GA2009-010      **Modification du calendrier 2009 des séances du conseil de la ville**

### **Ingénierie**

- IN2009-037      **Demande d'aide financière aux gouvernements provincial et fédéral, dans le cadre du programme « Fonds Chantiers Canada-Québec (FCCQ) »**
- IN2009-040      **Demande d'aide financière aux gouvernements provincial et fédéral, dans le cadre du programme « Fonds de stimulation de l'infrastructure »**

### **Loisirs, sports et vie communautaire**

- LS2009-038      **Adoption du « Cadre de référence pour la reconnaissance et le soutien des organismes à but non lucratif »**
- LS2009-042      **Renouvellement du contrat intervenu entre la Ville de Québec et « 2549-9203 Québec inc. » (aréna des deux glaces)**

## **Ressources humaines**

- RH2009-822      **Approbation du contrat liant la Ville de Québec et madame Pascale Simard (ID. 045619), directrice du Bureau de la retraite, pour une durée de trois (3) ans à compter du 14 septembre 2009**
- RH2009-849      **Retraite de monsieur Roger Robert (ID. 020110), employé cadre, le 1<sup>er</sup> août 2009**

Sujets reliés au conseil d'agglomération

### **Comité exécutif du 13 juillet 2009**

## **Approvisionnements**

- AP2009-413      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat de services professionnels conseils en actuariat - Renouvellement des régimes de retraite des employés (VQ-41626)**
- AP2009-414      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat de services professionnels conseils en actuariat - Conditions de travail de divers groupes d'employés (VQ-41625)**

## **Ressources humaines**

- RH2009-735      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'une entente patronale syndicale relative aux primes d'outils prévues à la convention collective des employés manuels de la Ville de Québec**

Comité exécutif du 13 août 2009

**Approvisionnements**

AP2009-460      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication de contrats pour l'opération de deux (2) écocentres, d'une durée de trente-six (36) mois - Arrondissements Sainte-Foy – Sillery et Beauport (VQ-41768)**

**Ingénierie**

IN2009-035      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la modification de la résolution CA-2008-0361, concernant l'autorisation de soumettre au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT), une demande de subvention dans le cadre du « Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR) »**

IN2009-038      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'autorisation de déposer une demande d'aide financière aux gouvernements provincial et fédéral, dans le cadre du programme « Fonds Chantiers Canada-Québec (FCCQ) »**

IN2009-040      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'autorisation de déposer une demande d'aide financière aux gouvernements provincial et fédéral, dans le cadre du programme « Fonds de stimulation de l'infrastructure »**

Règlements reliés au conseil d'agglomération

Comité exécutif du 13 août 2009

EN2009-033      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur les pesticides, les engrais et les composts*, R.A.V.Q. 359**

AT2009-041      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération abrogeant le Règlement numéro 2001-589 concernant le contrôle intérimaire et la délégation à des fonctionnaires municipaux du pouvoir de donner certaines autorisations de la Communauté urbaine de Québec dans les aires d'industrie lourde IL-2 et IL-3 de Beauport et son amendement*, R.A.V.Q. 463**

- AT2009-187      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur des interventions en matière de transport sur le réseau artériel à l'échelle de l'agglomération ainsi que sur le versement de contributions financières pour la réalisation de travaux routiers et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 495 - Renonciation au droit d'opposition***
- EN2009-060      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur la réalisation d'ouvrages de stabilisation des rives des cours d'eau et des lacs et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 496 - Renonciation au droit d'opposition***
- AT2009-166      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur des travaux d'aménagement d'une place publique à l'intersection des boulevards Wilfrid-Hamel et Pierre-Bertrand dans l'arrondissement Les Rivières et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 497 - Renonciation au droit d'opposition***
- AT2009-183      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement de l'agglomération sur le permis de stationnement sur rue relatif à certaines voies de circulation du réseau artériel à l'échelle de l'agglomération, R.A.V.Q. 498***
- AT2009-184      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais relativement au permis de stationnement sur rue du réseau artériel à l'échelle de l'agglomération, R.A.V.Q. 499.***

c) Rapport du comité exécutif sur une matière non prévue à l'ordre du jour

**Comité exécutif du 13 juillet 2009**

**Arrondissement 4 Charlesbourg - Direction**

A4DA2009-016 Fourniture, par le conseil d'arrondissement Charlesbourg au conseil de la ville, des services relatifs à la gestion et à l'application du *Règlement de l'agglomération sur les nuisances*, R.A.V.Q. 122 et du *Règlement sur les nuisances*, R.V.Q. 1006

**Arrondissement 5 Beauport - Direction**

A5DA2009-013 Fourniture, par le conseil d'arrondissement Beauport au conseil de la ville, des services relatifs à la gestion et à l'application du *Règlement de l'agglomération sur les nuisances*, R.A.V.Q. 122

**Arrondissement 8 Laurentien - Direction**

A8DA2009-013 Fourniture, par le conseil d'arrondissement Laurentien au conseil de la ville, des services relatifs à la gestion et à l'application du *Règlement de l'agglomération sur les nuisances*, R.A.V.Q. 122 et du *Règlement sur les nuisances*, R.V.Q. 1006

A8DA2009-014 Fourniture, par le conseil d'arrondissement Laurentien au conseil de la ville, des services relatifs à la gestion et à l'application du *Règlement de l'agglomération sur les nuisances*, R.A.V.Q. 122

**Comité exécutif du 13 août 2009**

**Arrondissement 2 Les Rivières - Direction**

A2DA2009-007 Fourniture, par le conseil d'arrondissement Les Rivières au conseil de la ville, des services relatifs à la gestion et à l'application du *Règlement de l'agglomération sur les nuisances*, R.A.V.Q. 122 et du *Règlement sur les nuisances*, R.V.Q. 1006

**Arrondissement 4 Charlesbourg - Culture loisirs et vie communautaire**

A4LS2009-046      **Conclusion d'une entente entre la Ville de Québec et l'« Externat Saint-Jean-Eudes », relativement à l'utilisation des gymnases et des terrains synthétiques, propriété de l'Externat Saint-Jean-Eudes**

**Arrondissement 8 Laurentien - Direction**

A8DA2009-018      **Virement de fonds - Traitement documentaire des collections scolaires**

**Arrondissement 8 Laurentien - Culture loisirs et vie communautaire**

A8LS2009-039      **Appropriation d'un montant de 25 000 \$, à même le fonds pour parcs et terrains de jeux de l'arrondissement Laurentien, afin de permettre de compléter les aires de jeux au parc Les Primevères - District électoral de Champigny**

11- Avis de motion et projet de règlement

**Comité exécutif du 13 août 2009**

AT2009-180      ***Avis de motion relatif au Règlement abrogeant le Règlement sur le contrôle intérimaire relativement aux zones 969-I-113.08, 976-I-113.10, 1009-I-113.08, 1037-CI-116.02, 1050-CI-116.05 et 1051-CI-116.06 situées dans l'arrondissement Limoilou, R.V.Q. 1343***

**Demande de dispense de lecture.**

GI2009-108      ***Avis de motion relatif au Règlement sur la réalisation de l'entente entre la Ville et l'Externat Saint-Jean-Eudes concernant le versement d'une contribution financière de 14 107 000 \$ par la Ville dans le cadre du projet de construction d'un centre aquatique municipal ainsi que sur les dépenses accessoires y afférentes et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1526***

**Demande de dispense de lecture.**

- GI2009-108      **Conclusion d'un protocole d'entente entre la Ville de Québec et l'« Externat Saint-Jean-Eudes » concernant le versement d'une contribution financière par la Ville, dans le cadre du projet de construction d'un centre aquatique municipal - Autres autorisations**
- GI2009-108      **Appropriation d'un montant de 1 480 000 \$ au fonds général de la Ville**
- AT2009-085      ***Avis de motion relatif au Règlement sur l'acquisition de terrains en bordure de la côte de Sillery à des fins municipales ainsi que sur des études complémentaires nécessaires à leur mise en valeur et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1536***
- Demande de dispense de lecture.**
- GI2009-111      ***Avis de motion relatif au Règlement sur l'acquisition à des fins municipales d'un immeuble avec bâtiment dessus construit constitué du lot numéro 2 148 706 du cadastre du Québec et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1561***
- Demande de dispense de lecture.**
- GI2009-111      **Acquisition du lot 2 148 706 du cadastre du Québec - Arrondissement Laurentien**
- AT2009-147      ***Avis de motion relatif au Règlement sur des travaux d'aménagement d'une place publique à l'intersection de la rue Beaucage et de l'avenue Rousseau dans l'arrondissement Les Rivières et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1562***
- Demande de dispense de lecture.**
- AT2009-185      ***Avis de motion relatif au Règlement sur le permis de stationnement sur rue relatif à certaines voies de circulation du réseau artériel relevant du conseil de la ville, R.V.Q. 1563***
- Demande de dispense de lecture.**

AT2009-186

**Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais relativement au permis de stationnement sur rue du réseau artériel relevant du conseil de la ville, R.V.Q. 1564**

**Demande de dispense de lecture.**

A4LS2009-053

**Avis de motion relatif au Règlement sur la réalisation d'un plan directeur d'aménagement ainsi que sur des travaux d'aménagement du parc linéaire de la rivière des Roches dans l'arrondissement Charlesbourg et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1566**

**Demande de dispense de lecture.**

12- Adoption des règlements

13- Deuxième période de questions des citoyens

14- Deuxième partie de la période d'intervention des membres du conseil

15- Clôture de la séance

Québec, le 14 août 2009.

Le greffier de la Ville,

Sylvain Ouellet

SO/lh

Toute personne qui assiste à une séance du conseil de ville sera, le cas échéant, soit exemptée du paiement des frais d'utilisation du stationnement de l'hôtel de ville ou se verra remettre deux (2) billets d'autobus pour compenser ses frais d'utilisation du transport en commun du Réseau de transport de la Capitale. Toute personne handicapée peut requérir le Service de transport adapté de la Capitale (687-2641) pour assister à une séance du conseil de ville et se verra aussi remettre deux (2) billets de transport à cette fin.